

0cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

1

36

10

SAN

ANDO.

21.

1

36

NO

m

JAN

ANDO.

21.

30

51

Rep Pj pl B0287

LE T R O

D'un Payfan de la Lando à un Payfan de
l'Ardeno de sous amics, sul sujet d'un discours
d'academio.

Per proufita, cal escuta.

A co's amb'un grand mal de cor,
Que besi las gens de Toulouso
Presa le couyre may que l'or.
Aquelo Bilo tant jalouso
De fas sciéncos, de sous arts ;
De sous quais é de sous ramparts ;
De fas gléysos, de sous coulétgés
É de sous bieillis pribilétgés ;
Elo que banto tant é may
Sas nombroufos academios,
Oun soun de tant grandis genios ;
Qu'es impousible que jamay
En cap de cantou de la térrro,
En tens de pats, en tens de guérro ;
Se pouson trouba reunits
De tant merbélhousis esprits ;
Aquelo Bilo remarcable,
Sur-tout per soun antiquitat ;
Per sa noubleffo respettablo
É per soun unibérsitat ;
Anfin aquelo noblo Bilo,
Qu'on nou faurio pas prou banta ;
Qu'a de relicos may de milo,
De sabens qu'on nou pot coumpta ;
D'illustres uno pleno falo,
E de musos al gouzié biu,
Que fan milhou que la cigalo,
Que nou canto que dins l'estiu ;



Mès elos ne soun tant fecoundos ;
 Aymon talomen à canta,
 Que cantarion dejouts las oundos ;
 Al bent de bizo , al bent d'auta.

Pourtant es uno counscienço
 Qu'aqueilos gens qu'an tant d'esprit ;
 Tant de bertut , tant de scienço ,
 È sur - tout un ta grand crédit ,
 Sion benguts en aqueste atge ,
 È toutjoun aujon ignourat ,
 De lour tant sublimé lengatge ;
 Las richeffos é la beutat.

Cal aboua qu'un grand Prouphéto ;
 Dount le noum es Nostrodamus ,
 Que jou , que nou soun qu'un maséto ,
 Efcoutabi coumo un gahus ,
 Qu'aqu'el tant renoummat ouracle
 Abio predit , d'un grand sang - fret ;
 Qu'oungan beyrion un grand miraglo
 Que ne fario may d'un mouquet ;
 Que nous bendro de la Gascougnو
 Un home ~~balant en besougne~~ ,
 Que nous fario bese toutjoun
 Las estelos en plen miey - joun ;
 Qu'en nous prenen per de pagnotos ,
 Nous pourrario de sourdos botos ,
 È nous proubario léstomen ,
 Qu'en sensé cap de jutjomen ,
 Que d'Athènos è may de Roumo ;
 Las lengos que tant on renoummo
 N'erón , prép de nostre patois ,
 Qu'un jargoun piri que gaulois ;
 Qu'anfin , per courouna las obros ,
 De grandis mots nou fario sobros ,
 Per nous prouba que tous les Grécs ,
 Daban nous-aus serion bufécs .

Hurousomen es arribado

*"Barre de Vicuna
Academie de Toulouse"*

Aquelo houro tant désirado ;
 Abén bift le famous *Bielsac* ;
 Métre toutis les Grécs al fac ;
 Qu'es aco qu'abe de genio !
 On pot , en bouno coumpanio ;
 É sans pouou d'estre countredit ;
 D'un res fá le pus grand proufit ;
 Més uno causo pus glouriouso ,
 É milo cops may merbélhouso ,
 Aco's de mounta tout d'un saut
 Sur le pinacle le pus naut ;
 É bitomen , coumo uno Mufo ;
 De se trouba la scienço infuso .
 Garats aqui , sur moun aunou ,
 Ço qu'es arribat al Doutou .

Dés qu'auguéc arrapat la plaço ;
 Se creséc pus sabent qu'Horaço ;
 É tout d'abord , sensé fayfous ,
 Boulguéc jaupa coumo un gros gous .

Abio souben augit à dire ,
 É nou boulho pas les dedire ,
 Que les fabens abion bantat
 La lengo gréco é fa beutat ;
 Que per la prene per moudélo ,
 Cal abe pla bouno cerbélo ,
 Més que s'on pot y parbeni ,
 Ou tout es - cas s'endebeni ,
 On passò leu per un grand siro ,
 Qu'à bostro aunou le canou tiro ,
 É que cad'un , d'espéy soun trauc ,
 Crido , brabe , jusclos qu'es rauç .

Amourous de las petarrados ,
 El n'auguéc à parrabaftados ,
 Talomen que sur son sofa ,
 La poudro penséc l'estouffa .
 Es bray qu'abio pla pres sa bisco ,
 Més res nou pérí qui res nou risco .

El abio rengat sous affas
 De ralo fôrto , que Cujas ;
 Duranty , Couras é Bartholo ;
 Astruc , Pibrac , Maynard , Furgolo ;
 Lafaillo , Doujat , Bachelhé ,
 Coumo se le grand rebelhé
 Abio sounat de la troumpeto
 Per les mêtre sur la seleto ,
 Pareisquében s'estrementi .
 Apey se metéc à menti ,
 É ne descouséc de tant fortos ,
 Que calguéc leu durbi las portos ,
 Sinou , à forço de bantats ,
 Nous aurjo toutis estouffats .
 Per bounheur , de soun franc arbitre ,
 Acrouchéc un autre chapitre ,
 É coumo à trabêts un cristal
 El nous fasquéec bese à bél tal
De mouhomens ingénouses ,
Ambe de souns harmouniouses ,
 Qu'esplicabo coumo fabio ,
 É qu'applicabo dount poudio .
 Ayci le pus bél de l'histoiro .
 Més cal entendre le grimoiro
 Per y trouba calco bertut ;
 Se n'es pas gréc , boun joun , salut ;
 El nous diguéc que le lengatge
 Que parlon à nostre bilatge ,
 Bal autant é may que le gréc .
 Garats coussi nous au proubéc .
 Cal que le patois de Toulouso
 Sio uno causo merbélhouso ,
 Perque l'illustre Goudouli ,
 Dount res n'a pouscut abouli ;
 Ni les bêrses , ni la memorio ,
 Pot disputa tout soul de glorio .
 Contro Pindaro , Anacreon .

Theocrito é may *Xenophon*,
 Dout tous les poples de la térró
 Soumesis al Diu del tounérro,
 En lours lengos an tremudat
 Las richeffos é la beutat:
 Perqué, sur la scéno lyrico
 Abén bist de pécos en mico,
 Que poudén pla, d'ambe rasou,
 Suppourta la coumparasou,
 Ambe las pécos de *Menandro*,
Eſcyllo, *Plauto*, *Anaximandro*
 É d'autres de parél estoc,
 Dount le noum aro nou m'es hoc.

Apey parléc à bélos paufos
 D'uno troupo de bélos causos,
 De lyros, pifres é tambours,
É trabuquéec sus troubadours.
 Anfin parléc de nostres payres,
 É coumo malaus ou pecayres,
 Nous embouyéc, de pouu de mal,
 Prene l'ayre al pays natal.

Coumbon que cal pas éstre mince,
 É que cal que l'aunou nous pince,
 En deffaut de la banitat,
 Per se moustra tapla ferrat.
 Aquel Douttou diu, sur moun amo,
 Abe souben cantat la gamo
 Sus oubratges grécs é latis,
 Sus patoises tapla metis.
 Ne diu abe la tésto pleno,
 É canta coumo uno sereno,
 En tout tens, sur toutis les touns,
 Milhou que baffos ni bioulous.

Més m'an cournat à las aurelhos,
 Que, coumo la falços abelhos,
 Qu'autromen noummon fouffalous,
 El s'en anabo pes cantous,

Que dintrabo dins las tabérrnos
 Per escoura de balibérnos,
 É qu'aprép , tout fresc esmoulut ;
 D'aunous é de glorio goulut ,
 Juscors per dessus las teulados
 Fasio retrouini fas bramados ,
 É que n'entendio pas le gréc
 May qu'Adam ou Melchisedec ;
 Que parmi nostres phylosophos.
 El n'éro qu'un bento boulofos ,
 É qu'anfin , per coupa pus court ;
 Quand parlo fa boun éstre sourd.

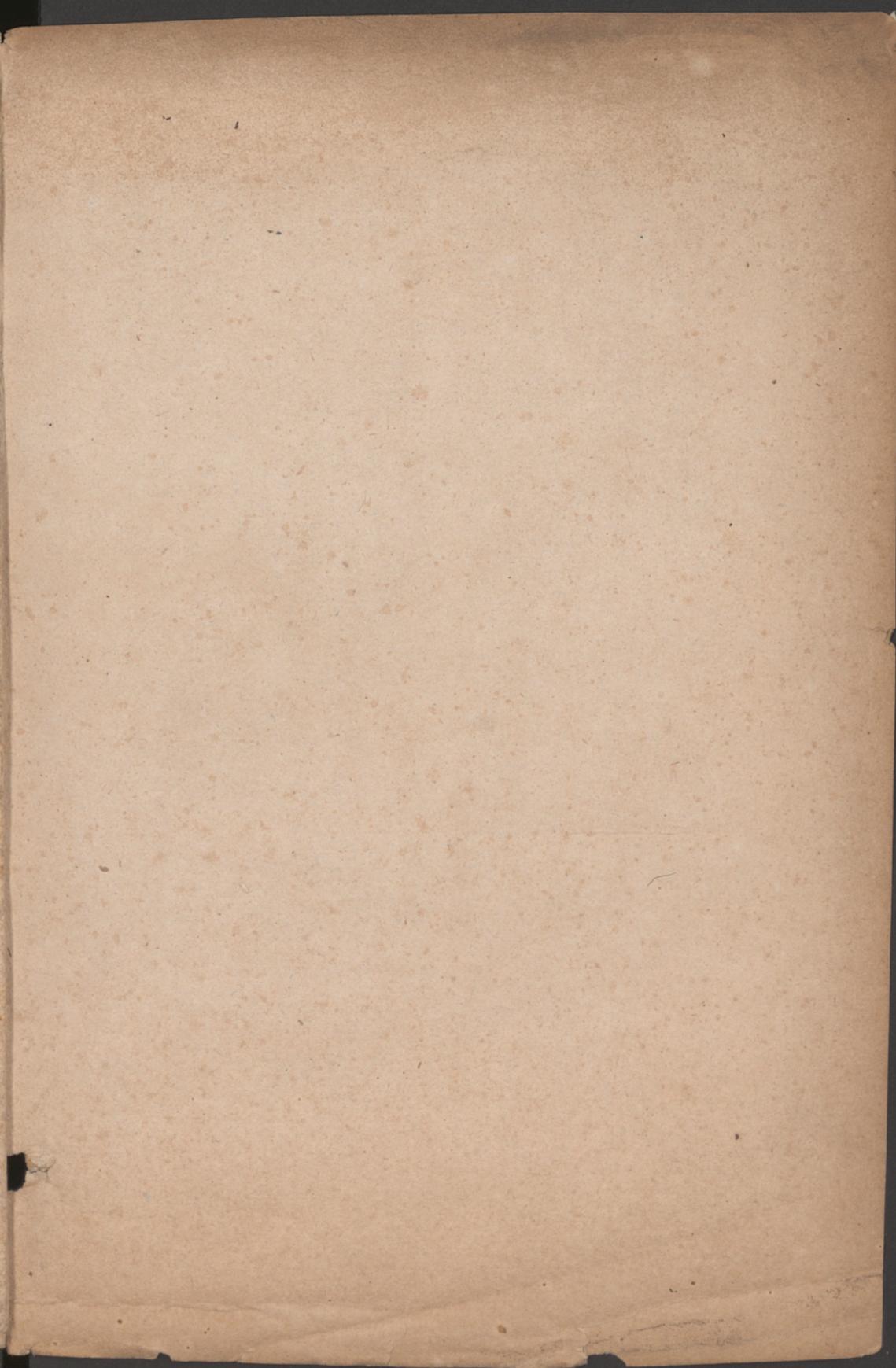
Les que l'y randen may justico
 Disen , que n'enten pas maliço ;
 Més que se nou fab pas le gréc ,
 N'es pas praco tout - à - fait péc ;
 Qu'à Mountalba , d'uno courouno ,
 Fousqué hounourat en persouno ,
 É qu'aurio tapla reussit ,
 Quand calqu'un may aurio surdit ;
 Que se fa muso , dins Toulouso ,
 N'es pas estado autant hurouso ,
 N'an pas praco mens counegut
 Que n'éro pas pla de rebut ;
 Qu'a proufitat de la letturo
 De Daphnis é d'Alcimaduro ;
 É que pourio fa de Janet
 Que nou pares qu'un pisso fret ,
 Un Héctor ou mémo un Ulyssso ,
 De fa sor uno Berenico ,
 É de Daphnis un *Aeneas*
 Que nous fario fuma le nas ;
 Que dins soun tens , ambe enthousiasme ,
 Dount l'y cujéc surbeni l'asthme ,
 De tout son cor abio bantat
 La laytayro de Naubernat ;
 Qu'un ramelet de Seat - Grapau

L'y causéc un ta grand englasi ;
 Que ferio tombat redde mort,
 Se desuito , per recounfort ,
 N'abio recebut uno péço
 A pu prêts de la mémo espéço ;
 Coumo qui dirio Berduret ,
 Que l'y rebiscouléc l'arquet.

Cad'un parlabo per bricolo ;
 Aurioy dounat uno pistolo ,
 Qu'en aquelo troupo de sots
 Les auguésson faytis capots ;
 Permoses aquelo pensado
 M'éro pas encaro passado ;
 Qu'un grand Moussu nous acoustéc ;
 È d'un grand fang - fret nous diguéc :

Boilà , dans une académio ,
 Comme on fait vriller son génio ,
 Comme on obtient des grands sutfés
 Quand on parlo grec en français ;
 Bous êtes sûr d'être un grand siro ;
 Si , de ce que bous boulez diro ,
 Presouuo ne comprend le sens .
 Allez conter à bos enfans
 Cette inconcebablo merbeillo
 Qu'opéra l'illustro Corneillo ,
 Lorsquo sur ses contemporains
 Il répandit à pleinos mains
 Les semenços du *publicismo*
 Et son excellent catéchismo
 Sur notro *législation* ;
 Bantez la rébolution
 Qu'il fit dans la *phylosophie* ;
 Tout en faisant sa tragédio
 De Rodogune ou de Cinna ;
 Faites - leur boir comment torna
 Cette si plaisante abantuero ,
 Et l'éloquence toute puro .

De ce fabant, qui, pour un rien,
 En auroit fait un Tribonien ;
 N'oubliez pas le pâthetiquo
 De l'éloquenço politiquo,
 Et qu'il bous soubienne , à propos ;
 De bous serbir de ses grands mots ;
 Sachez prendre un ton de Pédalo
 Quand , sur l'éloquenço moralo ,
 Bous boudrez haranguer les gens
 En public , dehors ou dedans.
 Mais si bous prenez pour matiero
 L'éloquenço judiciairo ,
 Que la pompo & la dignité ;
 Sur - tout la sensibilité
 Que les images & les graços ;
 En y mêlant quelques grimacos ;
 S'allient abec la chaleur ,
 Et bous ferez un grand Dotteur.
 Abec tout cela je bous laisso ,
 Et je bais entendro la messo .
 As aqui , moun amic Janet
 Co qu'ey retengut de pus net
 D'aquelo famoulo séenço
 Des efans de Damo Clamienço ;
 You cresí que , sans le banta ,
 Le Douttou pot pla s'aganta .
 Ambe les Autous de la Gréco ,
 Mémo de la plus forto espéco ,
 É qu'EN PATOIS fara bufféc
 Mémo le pus habille gréc .



2

Le
D
PAY
DE
LA